

University of Groningen

## The acquisition of interlanguage morphology

Lowie, Wander Marius

**IMPORTANT NOTE:** You are advised to consult the publisher's version (publisher's PDF) if you wish to cite from it. Please check the document version below.

*Document Version*

Publisher's PDF, also known as Version of record

*Publication date:*

1998

[Link to publication in University of Groningen/UMCG research database](#)

*Citation for published version (APA):*

Lowie, W. M. (1998). The acquisition of interlanguage morphology: a study into the role of morphology in the L2 learner's mental lexicon. Groningen: s.n.

**Copyright**

Other than for strictly personal use, it is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

**Take-down policy**

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

Downloaded from the University of Groningen/UMCG research database (Pure): <http://www.rug.nl/research/portal>. For technical reasons the number of authors shown on this cover page is limited to 10 maximum.



# **The Acquisition of Interlanguage Morphology**

A study into the role of morphology  
in the L2 learner's mental lexicon

---

**Wander Lowie**

# **The Acquisition of Interlanguage Morphology**

**Wander Lowie**

Rijksuniversiteit Groningen

## **The Acquisition of Interlanguage Morphology**

A study into the role of morphology in the L2 learner's mental lexicon

Proefschrift

ter verkrijging van het doctoraat in de  
Letteren  
aan de Rijksuniversiteit Groningen  
op gezag van de  
Rector Magnificus, dr. F. van der Woude,  
in het openbaar te verdedigen op  
donderdag 12 februari 1998  
des namiddags te 4.15 uur

door

**Wander Marius Lowie**

geboren op 14 oktober 1959  
te Amsterdam

Promotores: Prof. dr. H.C. Wekker †  
Prof. dr. C.L.J. de Bot

## Acknowledgements

---

After completion of this book, or rather the moment I decided to stop editing it, the moment has come to look back at a period of hard labour and great morphological awareness, and to thank the people who were there to support me.

I started the AIM project as an AIO at the University of Amsterdam. From this period, I owe very much to my supervisor and roommate, Allan James, who has been a major source of inspiration. I am also much indebted to my other colleagues from the English Department of the UvA for their support. Special thanks goes to Tom van Brederode for the great time we spent correcting our students' vocabulary exercises and to Sylvia Janssen for sharing the hardships of AIOhood.

Accepting a full-time teaching position at the English Department of the RuG implied having to quit my AIO job at the risk of not finishing the project. Indeed, for the first few years little time was left to do research. Had it not been for the persuasive encouragement of Herman Wekker, I would probably never have finished it. Herman not only created a favourable atmosphere to do research, but he also boosted my confidence at times it was low by truly believing in me. There are no words to express my sadness that Herman did not live to see the final result.

I would very much like to thank Kees de Bot, who readily took over the job Herman had not been able to finish, for the long afternoons of inspiring discussions and the prompt and adequate comments. Kees gave me the feeling he had a world of time to spend on me and my dissertation, which may not have been the case.

Special thanks should go to my colleagues and friends from the English Department at the RuG, who willingly offered to work harder than they already did to give me some extra time to finish my dissertation: Monique Kroese, Marjolijn Verspoor, Sake Jager, Hans Jansen, Geart van der Meer and Pieter Loonen. I would like to thank Kim Sauter for helping me organise the event and for sharing the experience of working on a dissertation.

I am grateful to my students for putting up with the many delays in correcting their essays and exams and for inspiring me during our courses in morphology and second language acquisition. I am much indebted to students who helped me carry out the experiments reported in this book: Margreet Siegers, Esther Bakker, Sible Andringa, Anna Wierstra, Wil Hamminga and Gudy Buitink.

There are many other people and institutions I would like to thank. There are the people from CELEX, who provided an invaluable database. There is Edith Kaan, who advised me about the experiments and who introduced me to the Dmastr program. There are the members of the thesis committee, who provided me with many useful suggestions. And there is the local council of Groningen, who decided to build a wonderful skating hall so close to my house to ensure delightful hours of exhausting relaxation.

Finally, and most importantly, I want to thank Jacqueline for her numerous suggestions, for her admirable patience and for her moral support at times I needed it most. I wouldn't have been able to finish this book without her.

## Contents

---

<b>Chapter 1</b>	<b>1</b>
<b>1.1 Morphology and second language learning</b>	<b>1</b>
1.1.1 Relevance of morphology for second language learning	2
1.1.2 Relevance of the study of interlanguage morphology	3
<b>1.2 Focus, aim and structure of the present study</b>	<b>4</b>
<b>Chapter 2</b>	<b>5</b>
<b>2.1 Introduction</b>	<b>5</b>
<b>2.2 Terminological conventions</b>	<b>7</b>
2.2.1 Morphemes and words	7
<b>2.3 Theories of morphology and the lexicon</b>	<b>10</b>
2.3.1 A historical perspective	11
2.3.2 Word formation rules	15
<b>2.4 Modelling morphological processing</b>	<b>18</b>
2.4.1 Affix stripping	19
2.4.2 Full listing	24
2.4.3 Compromise positions	27
<b>2.5 Issues in morphology and the lexicon</b>	<b>38</b>
2.5.1 Frequency, productivity and transparency	38
2.5.2 Meaning discrepancies	42
2.5.3 The nature of lexical representations	46
2.5.4 Comprehension and production	49
2.5.5 Inflection, derivation and compounding	57
2.5.6 Methodological issues	60
<b>2.6 Requirements for a model of morphological processing</b>	<b>61</b>
<b>2.7 Conclusion</b>	<b>69</b>
<b>Chapter 3</b>	<b>71</b>
<b>3.1 Introduction</b>	<b>71</b>
<b>3.2 The acquisition of the L1 lexicon and morphology</b>	<b>72</b>
3.2.1 Acquiring morphological relations in the L1 lexicon	73
3.2.2 Developmental issues	76
3.2.3 Acquisition and models of morphology	83

*Contents*

3.2.4	Conclusion	93
<b>3.3</b>	<b>The bilingual lexicon</b>	<b>95</b>
3.3.1	Introduction	95
3.3.2	The organisation of the bilingual lexicon	95
3.3.3	Morphology in the bilingual mental lexicon	102
3.3.4	Conclusion	102
<b>3.4</b>	<b>Morphology and the mechanisms of L2 acquisition</b>	<b>104</b>
3.4.1	Introduction	104
3.4.2	Representation and development of L2 morphological knowledge	105
3.4.3	The role of the learner's native language	112
3.4.4	Individual differences	118
3.4.5	Summary	119
<b>3.5</b>	<b>Morphology in the bilingual mental lexicon: the overall picture</b>	<b>120</b>
3.5.1	A sketch of the model	120
3.5.2	Production	128
3.5.3	Acquisition and development	130
<b>3.6</b>	<b>Conclusion</b>	<b>131</b>
<b>Chapter 4</b>		<b>135</b>
<b>4.1</b>	<b>Introduction</b>	<b>135</b>
<b>4.2</b>	<b>An exploratory study of L2 morphology</b>	<b>135</b>
4.2.1	Introduction	135
4.2.2	Method	137
4.2.3	Experiment 1	140
4.2.4	Experiment 2	146
4.2.5	Experiment 3	149
4.2.6	General discussion	153
4.2.7	Conclusion	156
<b>4.3</b>	<b>Testing the links between L1 and L2</b>	<b>157</b>
4.3.1	Introduction	157
4.3.2	Method	159
4.3.3	Results	162
4.3.4	Discussion	165
4.3.5	Conclusion	166
<b>4.4</b>	<b>Morphological translation equivalence as a factor affecting the acquisition of L2 morphology</b>	<b>166</b>
4.4.1	A typological comparison of Dutch and English suffixation	167
4.4.2	Testing translation equivalence	177
4.4.3	Conclusions about translation equivalence	195

<b>4.5 Conclusion</b>	<b>196</b>
<b><i>Chapter 5</i></b>	<b>199</b>
<b>5.1 A brief evaluation</b>	<b>199</b>
<b>5.2 Some implications and applications</b>	<b>201</b>
<b>5.3 Suggestions for further research</b>	<b>203</b>
<b><i>Appendices</i></b>	<b>205</b>
<b><i>References</i></b>	<b>223</b>
<b><i>Samenvatting</i></b>	<b>233</b>